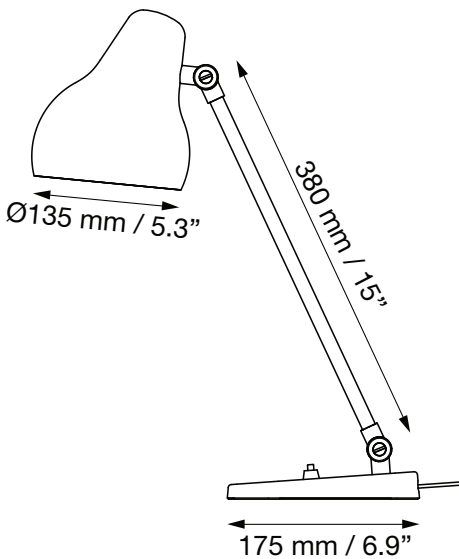


louis poulsen

VL 38 TABLE

DESIGNED BY
VILHELM LAURITZEN



Lyskilde Light source Leuchtmittel Ljuskälla Sorgenti luminose Source lumineuse Fuente de luz Valonlähde ランプ	Spænding/frekvens Voltage/frequency Spannung/frenquenz Spänning/frekvens Tensione/frequenza Voltage/frequence Tensión/frecuencia Jännite/taajuus 電源電圧 / 周波数	Vægt Weight Gewicht Vikt Peso/ingombro Poids Peso Paino 重さ	Isolationsklasse Protection Class Schutzklasse Isolationsklass Classe di isolamento Protection au choc electrique Clase de aislamiento Eristysluokka 保護クラス	Tæthedsklasse Ingress protection Schutzart Kapslingsklass Grado di protezione Indice de protection Clase de protección Kotelointiluokka 密度クラス
LED 	AC100-240V, 50/60HZ	2,3 kg/5.1 Lbs	Cl. II	IP20
LED 	DC 12V  SELV	2,3 kg/5.1 Lbs	Cl. III	IP20

DA
Støv aftørres med en tør, blød klud. Fedtpletter og lignende kan fjernes med en blød klud opvredet i lunkent vand (<50° C) tilsat mildt rengøringsmiddel. Tør med det samme efter med en tør klud. Brug aldrig rengøringsmidler, der indeholder slibemiddel eller opløsningsmidler. Specifikt for messing overflader: Hvis man ønsker at bevare blankheden og den lyse farve bør man 1-2 gange årligt behandle med poleringscreme for messing. Følg brugsanvisningen på produktet.
OBS: Polermidler/lakplejemidler må ikke komme i kontakt med produktets matlakerede overflader.

EN
Wipe off dust with a dry, soft cloth. Remove greasy spots etc. with a soft cloth dampened in lukewarm water (<50° C) with a mild detergent. Wipe immediately after with a dry cloth. Never use detergents containing abrasives and solvents.
Specific instructions for brass surfaces: To maintain the shine and the light colour, clean with brass polish once or twice a year. Follow the product instructions.
Note: Polishes must not come into contact with the product's matt finished surfaces.

DE
Staub bitte mit einem trockenen, weichen Lappen abwischen. Fettflecke und dgl. mit einem feuchten, in lauwarmem Wasser (<50° C) mit mildem Reinigungsmittel ausgewrungenen Lappen entfernen. Anschließend sofort mit einem trockenen Tuch abwischen. Niemals Reinigungsmittel mit Schleifmittel oder Lösungsmittel verwenden.
Spezifisch für Messingoberflächen: Wenn man den Glanz und die helle Farbe erhalten möchte, sollte man Messingoberflächen ein- bis zweimal jährlich mit Messingpoliercreme behandeln. Bitte befolgen Sie die Anweisung auf dem Produkt.
NB: Poliermittel dürfen nicht mit den matt lackierten Oberflächen des Produkts in Berührung kommen.

SV
Lampan dammtorkas med en torr, mjuk trasa. Fettfläckar tas bort med ljummet vatten (<50° C) utblandat med milt rengöringsmedel. Torka omedelbart med en torr trasa. Använd aldrig rengöringsmedel som innehåller slipmedel eller lösningsmedel.
Specifikt för mässingsytor: Om man vill bevara blankheten och den ljusa färgen bör man 1–2 gånger årligen behandla med en polercreme för mässing. Följ bruksanvisningen för produkten.
OBS! Polermedel får inte komma i kontakt med produktens mattlackerade ytor.

IT
Pulire la polvere esterna con un panno morbido e asciutto. Rimuovere macchie di grasso ecc. con un panno morbido inumidito in acqua tiepida (<50° C) e con un detergente leggero. Strofinare immediatamente con un panno asciutto. Non usare mai detergenti contenenti abrasivi o solventi.
Specifico per superfici in ottone: Se volete conservare la lucentezza e il colore originale dell'ottone, trattatelo una o due volte all'anno con un prodotto lucidante specifico per l'ottone. Seguite le istruzioni riportate sulla confezione.
ATTENZIONE: il lucidante non deve entrare in contatto con le superfici verniciate opache dell'oggetto da lucidare.

FR
Essuyez la poussière avec un chiffon sec et doux. Enlevez les points de saleté etc. avec un chiffon doux imprégné d'eau claire tiède et de détergent doux. Essuyer immédiatement avec un chiffon sec. Ne jamais utiliser de détergents contenant des abrasifs et des solvants. Pour les surfaces en laiton: Pour conserver le brillant et la couleur claire, traiter une à deux fois par an avec une crème à polir pour le laiton. Suivre les instructions figurant sur le produit.
REMARQUE: Les produits de polissage ne doivent pas entrer en contact avec les surfaces laquées du produit.

ES
Limpiar con paño seco y suave. Quitar manchas de grasa y otras con paño suave humedecido con agua templada (<50° C) con detergente poco agresivo. Limpiar inmediatamente después con un paño seco. Nunca use detergentes que contengan abrasivos y disolventes.
Especifico para superficies de latón: Si se desea conservar el brillo y el color claro, hay que tratarla una o dos veces al año con una crema para pulir latón. Sigue las instrucciones del producto.
ATENCIÓN: Los productos de pulir no deben entrar en contacto con las superficies de barniz mate del producto.

FI
Pyyhi pölyt kuivalla pehmeällä liinalla. Poista rasvatahrat miedolla pesuaineella ja haalealla vedellä (<50° C) kostutetulla pehmeällä liinalla. Pyyhi välittömästi kuivalla liinalla. Älä koskaan käytä liuottimia tai hankausaineita sisältäviä pesuaineita.
Erityisohje messinkipinnoille: Kiiltävän pinnan ja vaalean sävyn ylläpitämiseksi käsittele messingille tarkoitettulla kiillotusaineella kerran tai kaksi vuodessa. Noudata ainevalmistajan ohjeita.
Huomaa: Älä käytä kiillotusainetta tuotteen mattapinnoille.

JP
乾いた柔らかい布でホコリを拭き取ってください。油汚れは、中性洗剤を溶かしたぬるま湯(50℃以下)を浸した柔らかい布で拭き取ってください。直後に乾いた布で拭いてください。研磨剤や溶剤を含む洗剤は絶対に使用しないでください。
真鍮の無塗装仕上について光沢ある表面を望まれる場合は、一般に市販されている真鍮磨き剤で磨いてください。(詳しくは取扱説明書をご覧ください)
※塗装面やマット仕上部分は磨かないようご注意ください。



Replaceability & Energy Efficiency Class



DA
Dette produkt indeholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse E

EN
This product contains a light source of energy efficiency class E

DE
Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse E

SV
Denna produkt innehåller en ljuskälla med energieffektivitetsklass E

IT
Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica E

FR
Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique E

ES
Este producto contiene una fuente luminosa de la clase de eficiencia energética E

FI
Tämä tuote sisältää valonlähteen, jonka energiatehokkuusluokka on E

JP
この製品にはエネルギー効率クラスEの光源が含まれています

 **DA**
Lyskilden i dette armatur må kun udskiftes af producenten eller en uddannet elektriker. Hvis den eksterne fleksible ledning eller kablet til dette armatur beskadiges, skal det udskiftes af producenten, dennes servicerepræsentant eller en person med tilsvarende kvalifikationer for at undgå farlige situationer.

 **EN**
The light source contained in this luminaire must only be replaced by the manufacturer or a qualified electrician. If the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it must only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person in order to avoid hazardous situations.

 **DE**
Das in dieser Leuchte enthaltene Leuchtmittel sollte nur vom Hersteller oder von einem qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden. Im Fall einer Beschädigung des externen flexiblen Leuchtenkabels darf der Austausch des Kabels aus Sicherheitsgründen ausschließlich durch den Hersteller oder eine vom Hersteller benannte Servicestelle oder eine Fachkraft mit geeigneter Qualifikation erfolgen.

 **SV**
Ljuskällan i denna armatur ska endast bytas ut av tillverkaren eller en kvalificerad elektriker. Om den externa flexibla ledningen till armaturen skadas ska den endast bytas ut av tillverkaren eller dennes servicerepresentant eller liknande kvalificerad person för att undvika fara.

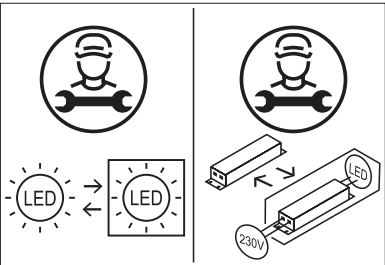
 **IT**
La sorgente contenuta in questa parte illuminante sarà solo riposizionata dal produttore o da un elettricista esperto. Se il cavo esterno flessibile dell'apparecchio è danneggiato, dovrà essere sostituito esclusivamente dal produttore, dal servizio assistenza o da personale qualificato per evitare qualsiasi pericolo.

 **FR**
La source lumineuse de ce luminaire ne peut être remplacée que par le fabricant ou un électricien qualifié. Si le cordon ou le câble flexible externe de ce luminaire est endommagé, il doit être exclusivement remplacé par le fabricant, son représentant ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

 La sustitución de la fuente de luz que contiene esta luminaria debe ser llevada a cabo exclusivamente por el fabricante o un electricista profesional. Si el cable flexible externo de esta luminaria se dañara, debería ser reemplazado únicamente por el fabricante, o por su agente autorizado, o por una persona cualificada para así evitar peligros.

 **FI**
Tämän valaisimen valonlähteen saa vaihtaa ainoastaan valmistaja tai koulutettu sähköasentaja. Vaaratilanteiden välttämiseksi valaisimen vahingoittuneen ulkoisen joustavan kaapelin tai johdon saa vaihtaa vain valmistaja, valtuutettu huoltoliike tai vastaava pätevä taho.

 **JP**
この照明器具のLEDは、一般のランプのように取り換えができません。不点の場合は当社にお問い合わせください。この照明器具のケーブルやコードが損傷した場合、速やかに電源を切り、当社または販売店にご相談ください。



LOUIS POULSEN A/S
KUGLEGAARDSVEJ 19-23,
1434 COPENHAGEN K, DENMARK
TEL. +45 70 33 14 14
INFO@LOUISPOULSEN.DK
WWW.LOUISPOULSEN.COM



